
Практика код-свитчинга у поколений Z и альфа в английской, русской и узбекской речи: корпусное исследование

Яхёева Гулхумор Шухрат кизи
gulhumoryahyayeva@gmail.com
Гулистанский государственный педагогический институт

Аннотация *В статье проводится корпусный анализ практик код-свитчинга в устной речи представителей поколений Z и Альфа на основе материалов на английском, русском и узбекском языках. Исследование направлено на выявление особенностей языкового поведения двух поколений в условиях глобализации и активного использования цифровых технологий. Установлено, что представители поколения Z применяют код-свитчинг преимущественно для выражения групповой идентичности, усиления чувства принадлежности к определённой социальной среде и как маркер культурной солидарности. В отличие от них, поколение Альфа демонстрирует более гибкий, креативный и спонтанный подход к языковому переключению, рассматривая его не как осознанный выбор, а как естественную часть речевой практики. Эти различия свидетельствуют об эволюции многоязычного поведения и подчеркивают роль медийной среды в формировании новых моделей коммуникации. Результаты подчёркивают необходимость дальнейшего изучения лингвистической динамики в контексте цифровой эпохи. Полученные данные могут быть использованы при разработке образовательных и коммуникативных стратегий для работы с многоязычными поколениями.*

Ключевые слова *Код-свитчинг, поколенческие различия, многоязычие, английский язык, русский язык, узбекский язык, поколение Z, поколение Альфа, цифровая коммуникация*

Z va Alfa avlodlarida ingliz, rus va o'zbek nutqida kod-almashish amaliyoti: korpus tadqiqoti

Yahyoeva Gulxumor Shuxrat qizi
gulhumoryahyayeva@gmail.com
Guliston davlat pedagogika institute

Аннотация *Maqolada ingliz, rus va o'zbek tillaridagi materiallar asosida Z va Alfa avlodlari og'zaki nutqida uchraydigan kod-almashish amaliyotlari korpus tahlili asosida yoritilgan. Tadqiqotning maqsadi – globallashuv va raqamli texnologiyalardan faol foydalanish sharoitida mazkur ikki avlodning lingvistik xatti-harakatlaridagi xususiyatlarni aniqlashdir. Aniqlanishicha, Z avlodi kod-almashishdan asosan guruh identitetni ifodalash, muayyan ijtimoiy muhitga mansublik tuyg'usini mustahkamlash hamda madaniy birdamlik belgisi sifatida foydalanadi. Alfa avlodi esa, aksincha, kod-almashishga yanada erkin, ijodiy va spontanik yondashadi; ular uchun bu jarayon ongli tanlov emas, balki nutq amaliyotining tabiiy qismi hisoblanadi. Ushbu farqlar ko'p tilli xulq-atvor evolyutsiyasini ko'rsatib, yangi kommunikativ modellar shakllanishida mediyaviy muhitning o'rnini ta'kidlaydi. Tadqiqot natijalari raqamli davr sharoitida lingvistik dinamikaning yanada*

chuqurroq o'rganilishini taqozo etadi. Olingan ma'lumotlar ko'p tilli avlodlar bilan ishlash uchun ta'limiy va kommunikativ strategiyalarni ishlab chiqishda qo'llanilishi mumkin.

Kalit so'zlar *Kod-almashish, avlodlararo farqlar, ko'p tillilik, ingliz tili, rus tili, o'zbek tili, Z avlodi, Alfa avlodi, raqamli kommunikatsiya*

Code-Switching Practices in the Speech of Generations Z and Alpha in English, Russian, and Uzbek: A Corpus-Based Study

Yakhyoeva Gulhumor Shukhrat qizi

gulhumoryahyayeva@gmail.com
Gulistan State Pedagogical Institute

Annotation *The article presents a corpus-based analysis of code-switching practices in the spoken discourse of Generations Z and Alpha, based on materials in English, Russian, and Uzbek. The study aims to identify the specific features of the linguistic behavior of these two generations in the context of globalization and the active use of digital technologies. It has been established that representatives of Generation Z employ code-switching primarily as a means of expressing group identity, reinforcing a sense of belonging to a particular social environment, and serving as a marker of cultural solidarity. In contrast, Generation Alpha demonstrates a more flexible, creative, and spontaneous approach to code-switching, perceiving it not as a deliberate choice but as a natural part of speech practice. These differences indicate the evolution of multilingual behavior and emphasize the role of the media environment in shaping new models of communication. The findings highlight the necessity of further research into linguistic dynamics within the digital age. The obtained data may be applied in the development of educational and communicative strategies for working with multilingual generations.*

Keywords *Code-switching, generational differences, multilingualism, English, Russian, Uzbek, Generation Z, Generation Alpha, digital communication*

Введение

В условиях глобализации и цифровизации современного общества язык становится не только средством коммуникации, но и важным маркером идентичности. Особенно это проявляется в молодежной речи, где активно используются элементы нескольких языков одновременно. В странах Центральной Азии, где исторически развивались многоязычные практики, английский язык

постепенно приобретает статус языка международного общения, тогда как русский и узбекский продолжают сохранять свои позиции в бытовом и образовательном контексте.

Исследование языковых сдвигов у разных поколений – в частности у представителей Generation Z (родившихся примерно в 1995-2010 гг.) и Generation Alpha (с 2010-х гг. и младше) – позволяет выявить не только характерные лингвистические

особенности, но и социальные факторы, влияющие на выбор языкового кода. Для поколения Z характерно восприятие английского как символа глобальной культуры и доступа к информации, тогда как поколение Alpha растет уже в условиях «естественного триязычия», когда английский, русский и узбекский функционируют параллельно с раннего детства.

Цель данной работы – провести сравнительный корпусный анализ переключения кодов в устных данных представителей Gen Z и Gen Alpha на английском, русском и узбекском языках, выявить различия в стратегиях code-switching и интерпретировать их в рамках социолингвистических теорий.

Методология

Материалом для исследования послужил специально сформированный корпус устной речи, включающий:

1. *Записи живых диалогов* – разговоры школьников и студентов в Ташкенте и регионах, зафиксированные в 2022-2024 гг.
2. *Онлайн-коммуникации* – транскрипции TikTok-видео, YouTube-комментариев и фрагменты живых чатов в Telegram.
3. *Учебные и неформальные дискуссии* – диалоги из школьных дебатов и университетских семинаров.

Общий объем корпуса составил около 100 тысяч словоупотреблений, при этом данные были разделены на две возрастные группы: Gen Z (примерно 18-28 лет) и Gen Alpha (10-14 лет).

Для аннотации переключения кодов использовался метод маркировки вставок иностранного языка в базовый код высказывания. Анализ включал подсчет частотности, распределение по языковым парам (русский-английский, узбекский-английский, русский-узбекский), а также изучение функциональных причин перехода от одного кода к другому.

Теоретическая основа

Проблема переключения кодов (code-switching) является одной из ключевых тем социолингвистики. Myers-Scotton (1993) разработала Markedness Model, объясняющую выбор языка как осознанное решение говорящего, стремящегося к определенному социальному эффекту (Myers-Scotton, 1993). В свою очередь, Gumperz (1982) рассматривал code-switching как коммуникативную стратегию, направленную на усиление смысла и выражение групповой идентичности (Gumperz, 1982).

В постсоветском контексте проблема билингвизма и молодежной речи активно изучалась: Хожиева (2015) отмечала роль английского как символа престижности среди молодежи, а Йўлдошев (2019) подчеркивал, что современный узбекский язык формируется под влиянием активного взаимодействия с русским и английским кодами. Эти исследования позволяют интерпретировать языковые практики Gen Z и Gen Alpha в Узбекистане как часть глобальных тенденций, но с локальными культурными особенностями.

Анализ и Результаты

Рассмотрение устных данных позволило выявить принципиальные различия между поколениями.

Гипотеза 1. Поколение Z чаще использует английские вставки в русском и узбекском общении как маркер статуса и модерности.

Пример: «*Ну это реально challenge для нас*». В данном случае английское слово challenge не заменяет русское «испытание», а добавляет оттенок «модного» и международного (Myers-Scotton, 1993).

Вот несколько примеров сленга сленговых слов, которые часто использует поколение Z – как в английском, так и в русском.

Слово / выражение	Значение	Пример из соцсетей / культуры	Происхождение / почему используется
no cap	«без шуток», «не вру», «серьёзно»	"This party was fire, no cap."	Взято из AAVE (African-American Vernacular English). "Cap" означает "лгать, преувеличивать". Gen Z использует "no cap" как "for real, no lie".
rizz	харизма, способность флиртовать / быть привлекательным	"He's got rizz for days."	Популяризовано через стримеров, тик-токеров. Стал модным, т.к. отражает стремление к социальному успеху + романтическим отношениям онлайн.
delulu	держаться в иллюзиях, быть «делузионным» относительно чего-то (особенно в фан-культуре)	#delulu часто в TikTok: "I'm so delulu about them being together."	Воспроизведённое из "delusional", через мемы и фан-культуру, где фанаты придумывают что-то, чего нет.
bussin'	очень вкусно / очень круто	"Those wings are bussin'."	Из AAVE, через интернет и соцсети, стало использоваться для еды, вещей, настроения.
cheugy	что-то устаревшее, пытающееся быть модным, но нелепо выглядеть	"Those outfits are cheugy."	Происходит из тиктоков, вирусных видео – способ зумеров дистанцироваться от того, что считается "старомодным".
mid	посредственный, ни хороший, ни плохой	"That movie was mid."	Коротко, просто, удобно. Подходит, когда не хочется хвалить, но и ругать сильно не хочется.

Таблица 1. Англоязычный Gen Z сленг

Слово / выражение	Значение	Пример / наблюдение	Происхождение / почему используется
краш	человек, который нравится / объект обожания	«Мой краш вчера лайкнул фото»	Заимствование из англ. "crush" + адаптация. Часто используется, когда хотят выразить симпатию, романтический интерес.

форсить	продвигать, показывать, демонстрировать что-то (стиль, статус) активно	«Он форсит новый айфон каждый день»	Из англ. "force / forcing" либо через media, блогеров; акцент на визуальность и статус через соцсети.
гостинг	когда человек резко прекращает общение, игнорируя другого без объяснения	«Он просто гостит уже неделю.»	Заимствовано из английского "ghosting" – из культуры знакомств/онлайн отношений, стало популярно в русской молодежной среде.
жиза	жизненно, что-то очень узнаваемое, в чём себя видят	«Когда встала на весы после выходных — жиза»	Сокращение от "жизненно". Удобно, эмоционально, быстро.
изии / изи	легко, без усилий; «по кайфу»	«Делай задание, изи.»	Из английского "easy" → адаптация произношения, упрощение.
чекать	«проверять», «посмотреть (что-то)»	«Чекай новые треки»	Англицизм (from "check") + суффикс "-ать". Много заимствований, потому что онлайн-культура и английский язык рядом.
рэд флаг	предупреждающий знак, признак проблем / плохо	«Не отвечает неделями – это уже рэд флаг»	Заимствование с англ. "red flag" – очень часто используется в разговорах о отношениях, психологии, «где что-то не так».

Таблица 2. Русскоязычный сленг среди зумеров

Гипотеза 2. Поколение Alpha демонстрирует более естественное смешение трёх языков в одной реплике.

Пример: «Мама, *men download qilay*». Здесь английский глагол интегрирован в узбекскую грамматику (*qilay* – «сделать»), что отражает неосознанное, «нативное» триязычие (Gumperz, 1982).

Кроме того, анализ показал, что для Gen Z характерно переключение кода в определённых сферах – чаще всего в разговорах о технологиях, музыке и кино. Для Gen Alpha же кодовое смешение наблюдается даже в бытовых репликах ("Dad, *домой kelasanmi?*"), что указывает на

сдвиг в сторону более глубокой языковой интеграции.

Сравнительный анализ свидетельствует о том, что у поколения Z английский язык выступает скорее как внешний символ глобализации и культурного капитала. Он используется выборочно, в основном в молодежном сленге и в темах, связанных с интернетом.

У поколения Alpha наблюдается качественно иная тенденция: английский язык встроен в их повседневную речь наравне с русским и узбекским. Это проявляется в морфологической адаптации английских слов (например: *upload qilmoq*, *delete qildim*), а также в креативных

гибридных высказываниях. Таким образом, если для Gen Z английский остается «дополнительным» кодом, то для Gen Alpha он становится одним из основных элементов их языковой картины мира.

Заключение

Исследование показало, что переключение кодов в устной речи является не только лингвистическим, но и социокультурным феноменом. Поколение Z использует английский язык как маркер принадлежности к глобальной культуре, тогда как поколение Alpha демонстрирует интегрированное триязычие, воспринимая

все три языка как равноправные элементы коммуникации.

Эти результаты подтверждают, что межпоколенные различия в языковых практиках не сводятся к частотности употребления иностранных слов, а отражают более глубокие процессы изменения идентичности и способов социализации. Дальнейшие исследования могут быть направлены на изучение влияния социальных сетей и цифровых технологий на ускорение процессов языковой гибридизации.

Список использованной литературы:

1. Crystal, D. (2003). *English as a global language*. Cambridge University Press.
2. Fraser, B. (1999). What are discourse markers? *Journal of Pragmatics*, 31(7), 931-952. [https://doi.org/10.1016/S0378-2166\(98\)00058-1](https://doi.org/10.1016/S0378-2166(98)00058-1)
3. Gumperz, J. (1982). *Discourse strategies*. Cambridge University Press.
4. Haugen, E. (1950). The analysis of linguistic borrowing. *Language*, 26(2), 210-231. <https://doi.org/10.2307/410058>
5. Hojjeva, M. (2015). *Bilingvizm va yoshlar nutqi* [Bilingualism and youth speech]. Fan.
6. Myers-Scotton, C. (1993). *Social motivations for codeswitching: Evidence from Africa*. Oxford University Press.
7. Schiffrin, D. (1987). *Discourse markers*. Cambridge University Press.
8. Yuldoshev, Q. (2019). *O'zbek tilining zamonaviy rivojlanish tendensiyalari* [Modern development tendencies of the Uzbek language]. Universitet.